



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯDistr.
GENERALA/CN.9/352
27 March 1991RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать четвертая сессия
Вена, 10-28 июня 1991 года

ТЕКУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОБЛАСТИ
СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Записка секретариата

1. Генеральная Ассамблея в резолюции 34/142 от 17 декабря 1979 года просила Генерального секретаря представлять на каждой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли доклад о правовой деятельности международных организаций в области международного торгового права вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты Комиссией для выполнения возложенной на нее задачи по координации деятельности других организаций в этой области.

2. Во исполнение этой резолюции на регулярной основе выпускались подробные доклады о текущей деятельности других организаций в области согласования и унификации права международной торговли; последний из таких докладов был представлен на двадцать третьей сессии в 1990 году. Доклад для двадцать четвертой сессии Комиссии предполагалось построить другим образом. Было принято решение сообщить о степени возможного участия многосторонних и двусторонних организаций, занимающихся вопросами развития, в деятельности, цель которой состоит в модернизации торгового права в развивающихся странах.

3. Хотя развитие международного торгового права обычно рассматривается исключительно с точки зрения подготовки юридических документов, регулирующих определенные аспекты права международной торговли, международными организациями, например организациями, деятельность которых освещалась в предыдущих докладах, международное сообщество оказывает влияние на развитие международного торгового права и в тех случаях, когда оно способствует развитию внутреннего торгового права. Секретариату было известно, что различные многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывали помощь развивающимся странам в разработке законодательства по различным аспектам торгового права, включая такие области, как морское право, коммерческий арбитраж и интеллектуальная собственность. Секретариату было известно, что проекты такого характера осуществлялись по просьбе как правительств отдельных стран, так и групп правительств. Поэтому было

признано, что создание глобальной картины такой деятельности было бы весьма полезно для всех заинтересованных сторон. В частности, было высказано пожелание получить информацию о том, в какой степени тексты унифицированных законодательных положений, подготовленные на международном уровне, служат основой для юридических документов, подготавливаемых под эгидой учреждений, занимающихся вопросами развития.

4. Секретариат запросил у многосторонних и двусторонних организаций, занимающихся вопросами развития, информацию о проектах, которые они могли финансировать в последние пять лет или в связи с которыми они могли предоставлять техническую помощь в целях модернизации права, регулирующего тот или иной аспект экономической деятельности. В частности, были запрошены следующие подробности по каждому проекту: 1) название страны, в которой осуществлялся проект, а если он осуществлялся для региона или региональной организации - названия региона, организации и стран, которых он непосредственно касался; 2) дата начала осуществления проекта и, если он завершен, дата завершения; 3) тема проекта и вид составленного юридического документа; 4) характер и масштабы экспертной помощи, предоставленной при осуществлении проекта; 5) в случае наличия принятого на международном уровне унифицированного или типового юридического документа, касающегося частично или в полном объеме темы проекта, информация о том, что это за документ и i) был ли он целиком включен в документ, подготовленный в рамках проекта, или ii) использовался в качестве основы для документа, подготовленного в рамках проекта, или же iii) вообще не использовался в документе, подготовленном в рамках проекта; и 6) информация о том, были ли законодательные положения какого-либо государства, иного, чем государство, в котором осуществлялся проект, включены целиком или частично в документ, подготовленный в рамках проекта, или использованы в качестве основы для такого документа, и о характере изменений, если таковые были внесены. Кроме того, этим организациям было предложено представить ЮНСИТРАЛ юридические документы в том виде, в котором они были приняты.

5. Хотя ряд организаций, которым были направлены запросы об информации, и представили ответы секретариату, полученные сведения вызвали разочарование. Сообщений о проектах реформ законодательства, о которых секретариату было известно из других источников и которые, по имеющимся у него данным, финансировались учреждениями, занимающимися вопросами развития, не поступило.

6. Вместо представления доклада, содержащего полученную им частичную информацию, которая может не дать полной картины, секретариат предполагает продолжить изучение этого вопроса и представить доклад о своих выводах Комиссии на ее двадцать пятой сессии.